

Job

Chapter 7

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

שָׁרָא	וַיִּבְרַח	אֶל־	לְ־	שָׁנָא	אֲבָ	לְ־	1
ငှားရားသမား	-နှင့်-ကွဲသို့-ရက်များ	မကြကီ	-အပေါ်	အပေါ်	-သို့-လူ-အား	စစ်ပွဲ	မဟုတ်သော
H7916	H3117	H0776			H0582	H3808	
						וַיִּבְרַח	
						-သူ၏-ရက်များ	
						H3117	

လူတို့သည် မကြကီပြီမှာ ပင်ပန်းစွာအမှုထမ်း ရသည် မဟုတ်လော။ သူ့ရေသေ နှင့်ရက်တို့သည် အငှားခံသောသူ၏ နှင့်ရက်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။

וַיִּבְרַח	הֲנָ	וַיִּבְרַח	לְ	וַיִּבְרַח	וַיִּבְרַח	2
-သူ၏-အခ-၏	စောင့်-၏	-နှင့်-ကွဲသို့-ငှားရားသမား	အရိပ်	လိုချင်-၏	-ကွဲသို့-ကျနသော	
H6467		H7916	H6738		H5650	

ကျန်ခံရသောသူသည် မိုမ်းချပ်သောအချိန်ကို တောင့်တ၍၊ အငှားခံသောသူသည် အခရမည်အချိန်ကို မကြလင့်သကဲ့သို့၊

וַיִּבְרַח	לְ	וַיִּבְרַח	וַיִּבְרַח	וַיִּבְרַח	וַיִּבְרַח	3
သတ်မှတ်-ခဲ့-၏	ပင်ပန်း-၏	-နှင့်-ညများ	အချည့်အမဲ-၏	လများ	ငါ-အား	ငါ-အမွေခံ-ခဲ့-၏
H4487	H5999	H3915	H7723	H3391		H5157
						וַיִּבְרַח
						ငါ-အား

ထိုနည်းတူငါသည် ဒုက္ခဒုက္ခလေတို့နှင့်ဆိုင်ရ၏။ ပင်ပန်းစွာခံရသော ညဉ့်တို့သည်လည်း ငါ၏အငန်း အတာ ဖြစ်၏။

וַיִּבְרַח	וַיִּבְרַח	וַיִּבְרַח	וַיִּבְრַח	וַיִּבְრַח	וַיִּבְრַח	4
ညနဂ	-နှင့်-မှ-တိုင်းတာ	ငါ-ထ-မည်နည်း	အချိန်သော	-နှင့်-ငါ-ဆို-၏	ငါ-အိပ်-၏	အကယ်၍
H6153	H4059		H4970	H0559	H7901	
			וַיִּבְრַח	וַיִּבְრַח	וַיִּבְရַח	
			နုန်ပိတ်	-သို့	လုပ်ခငြီးများ	-နှင့်-ငါ-ဝ-ခဲ့-၏
			H5399	H5704	H5076	H7646

အဘယ်အခါမှ ညဉ့်ကုန်၍ ငါထရပါမည်နည်း ဟုငါသည် ညည်းတွားလျက် အိပ်ရ၏။ မိုမ်းလင်းသည် တိုင်အောင် လိုမ့်လျက် လူးလျက်နေရ၏။

וַיִּבְרַח	וַיִּבְרַח	וַיִּבְרַח	וַיִּבְරַח	וַיִּבְරַח	וַיִּבְරַח	5
-နှင့်-ပယ်-၏	ကွဲ-၏	ငါအရေ	မဖြဖုန့်	-နှင့်-မဖြခွဲ	မဖြခွဲ	ပိုးကောင်
		H5785	H6083	H1487	H1487	H7415
						ငါအသား
						H1320
						ဝတ်-၏
						H3847

လောက်နှင့်ရှုံတို့သည် အဝတ်ကဲ့သို့ ငါ့ကိုယ်ကို ဖုံးလွှမ်းကခြို။ ငါ့အရေသည်ကွဲ၍ ယိလျက်ရှိ၏။

וַיִּבְרַח	וַיִּבְရַח	וַיִּבְရַח	וַיִּבְရַח	וַיִּבְရַח	6
မျှော်လင့်ခငြီး	-၌-မရှိ	-နှင့်-ကုန်-က-ငြ၏	မကြကီ	-မှ-ရက်မ	မကြ-၏
		H3615	H0708		H7043
					ငါ့ရက်များ
					H3117

ငါ့နုရက်တို့သည် ရက်ကန်းလွန်းထက်မကြံ၍ မြင်လင့်ခင်းမရှိဘဲ လွန်သွားတတ်ကြ၏။

:בֹּהַב תִּתְּנֶנּוּ וְיָנִיעַ בְּשֹׁמְרוֹתַי לֹא יִנָּקוּ וְיִתְּנוּ לִי אֶת-הַמַּדְבָּר וְיִתְּנוּ לִי אֶת-הַמִּדְבָּר
ကောင်း -သို့-မငြိရန် ငါ့မျက်စိ ပဖြာ-မည် မ ငါ့အသကဿ လေ -ထိုအကခြင်းမူကား သတိ-လေ့
H7200 H7725 H3808 H7307 H2142 7

ငါ့အသက်သည် လသောက်သက်ဖက်ကခြင်းကို အောက်မေ့တတ်မူပါ။ နောက်တဖန်ကောင်းသော အကျိုးကို ငါမမငြိရ။

:וַיִּנְּוּ-וְ-
-နှင့်-ငါ-မရှိ -၌-ငါ့ သင်၏မျက်စိများ မငြိသူ မျက်စိ ငါ့ကို-မငြိ-မည် မ
H0369 H7210 H7789 H3808 8

ငါ့ကို မငြိသောသူသည် နောက်တဖန်မငြိရ။ ကိုယ်တော်သည် ကြည့်ရှုတတ်မူသောအခါ ငါပျောက်ပါ ပီပြီ

:הַ-
တက်-မည် မ မရဏလောက ဆင်းသူ ဤသို့ -နှင့်-သွား-၏ တိမ် ကုန်-၏
H5927 H3808 H7585 H3381 H3212 H6051 H3615 9

မိုမ်းတိမ်သည် ပြန်ပျောက်ကွယ်လွင့် သကဲ့သို့၊ သင့်ချိုင်းတွင်းထဲသို့ ဆင်းသောသူသည် နောက်တဖန် မတက်ရ။

:מִ-
-သူ၏-နရာ ထပ် မှတ်မိ-မည်-သူ့ကို -နှင့်-မ -သို့-သူ၏-အိမ် ထပ် ပဖြာ-မည် မ
H4725 H5750 H3808 H5750 H7725 H3808 10

မိမိအိမ်သို့မပကြိရ။ သူ၏နရင်းအရပ်သည် နောက်တဖန် သူ့ကိုမသိရ။

וְ-
ငါ့ဝိညာဏ် သက် -၌-ကျဉ်းခင်း ငါ-ပဖြာ-မည် ငါ့ပါးစပဿ ချပ်-မည် မ ငါ့ အိမ် ငါ့
H7307 H1696 H6310 H2820 H3808 H0589 H1571
:וְ-
ငါ့ဝိညာဏ် သက် -၌-ခါးသော ငါ-ညည်းတွား-မည်
H5315 H4751 H7878 11

ထိုကခြင့် ငါသည်ကိုယ်နှုတ်ကို မချပ်တည်း။ စိတ်ပင်ပန်းလျက်နှင့်စကားပဖြာရ၏။ အလွန်ညှိုးငယ် သော စိတ်နှင့်မငြိတမ်းရ၏။

:מִ-
ကင်းသူ ငါ့-အပေါ် ထား-မညဿ -ထိုအကခြင်းမူကား မိကျိုး အကယ်၍ ငါ ပင်လယ်
H4929 H0589 H3220 12

ငါသည် ပင်လယ်ဖက်သလော။ နဂါးဖက်သလော။ ထိုသို့ဖက်သောကခြင့် ငါ့ကိုအစောင့်ထား တတ်မူရသလော။

:מִ-
ငါ့အိမ်ရာ -၌-ငါ့ပဖြာဆိုခင်း မဖြာ-မည် ငါ့အိမ်ရာ ငါ့ကို-နှစ်သိမ့်-မည် ငါ-ဆို-၏ -ထိုအကခြင်းမူကား
H4904 H7879 H5375 H6210 H5162 H0559 13

ငါသည်အိမ်၍ သက်သာမည်။ ငါ့ခုတ်သည် ချမ်းသာပေးမည်ဟု ငါဆိုလျှင်၊

:וְ-
ငါ့ကို-ခိုခြင်းခဖြာ-စေ-၏ -နှင့်-မှ-ရှုပ်များ -၌-အိမ်မက်များ -နှင့်-ငါ့ကို-ကဖြာ-လန်-စေ-၏
H1204 H2384 H2472 H2865 14

ကိုယ်တော်သည် ကဖြာမက်သွယ်သော အိမ်မက်ကိုပေးတတ်မူ၏။ ညဉ့်ပျက်အားဖြင့် ငါ့ကို ထိတ်လန့်စေတတ်မူ၏။

: ၵၢၢၢၢၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ 15
 -မ-ငါ့အရိုးများ သခေငြီး ငါ့ဝိညာဿ လည်ပိတ်ခငြီး -နှင့်-ရှေးချမ်း-၏
[H6106](#) [H4194](#) [H5315](#) [H4267](#) [H0977](#)

ငါသည်ကိုယ်အရိုးကို နှမမြတ်သည်ထက် အသက်ချုပ်၍သရေသေအခွင့်ကို သာ၍ တင့်တယ်ပါ၏။

-ဥ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ 16
 -ထိုအကခြင်းမူကား -မ-ငါ့ ရပ်-လစ့ ငါ-အသက်ရှင်-မည် -သို့-ထာဝရာ မ -နှင့်-ပယ်-ခွဲ-၏
[H2308](#) [H2421](#) [H5769](#) [H3808](#)
 : ၵၢၢ ၵၢၢ
 ငါ့ရက်များ အချည်အမဲ
[H3117](#) [H1892](#)

ငါသည်အားလျော့လျက်ရှိ၏။ အစဉ်မပြတ်အသက်မရှင်ရာ။ ငါ့ကိုတတ်တိုင်း ရှိစေတော်မူပါ။ ငါ့အသက်သည် အခိုးအငွေ့ဖွဲ့၏။

တၵ်း ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ 17
 ထား-မညဿ -နှင့်-ထိုအကခြင်းမူကား ကြီးမြတ်-စေ-သူ့ကိုနည်း -ထိုအကခြင်းမူကား လူ အဘယ်
[H7896](#) [H1431](#) [H0582](#) [H4100](#)
 : ၵၢၢ ၵၢၢ
 သင်၏-နှလုံးသား -သူ-သို့
[H0413](#)

ကိုယ်တော်သည် လူကိုပမာဏပူ၍ စိတ်စွဲလမ်း တော်မူမည်အကခြင်း၊

: ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ 18
 စမ်းသပ်-သူ့ကိုနည်း -သို့-အချိန်များ -သို့-နံနက်များ -နှင့်-သူ့ကို-ကကြွေရှ-၏
[H0974](#) [H7281](#) [H1242](#)

သူ့ကိုနံနက်တိုင်း အကကြွေအရုက္ခဏာ၍၊ ခဏခဏစုံစမ်းတော်မူမည်အကခြင်း၊ လူသည် အဘယ်သို့သေသကဲ့သို့ဖြစ်ပါသနည်း။

ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ 19
 ငါ-မျို -သို့ ငါ့ကို-လွတ်-မညဿ မ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ
[H1104](#) [H5704](#) [H7503](#) [H3808](#) [H8159](#) [H3808](#) [H4100](#)
 : ၵၢၢ
 ငါ့အတံးရညဿ
[H7536](#)

အဘယ်ကာလမှ ငါ့ကိုမကကြွေမရ မျက်နှာ လွှဲတော်မူမည်နည်း။ ငါသည်ကိုယ်တံထွေးကို မျိုရသည် တိုင်အောင်၊ အဘယ်ကာလမှ တတ်တိုင်းရှိစေတော် မူမည်နည်း။

ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ 20
 -ထို-လူသား-၏ စောင့်ရှောက်သူ -သင့်-အား ငါ-ပြုမညဿ အဘယဿ ငါ-အပကြပပြဲ-၏
[H0120](#) [H5341](#) [H6466](#) [H4100](#) [H2398](#)
 : ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ ၵၢၢ
 -သို့-ဝန် ငါ့-အပ၏ -နှင့်-ငါ-ဖွဲ့-၏ -သင့်-အား -သို့-ထိမှန်ရာ ငါ့ကို-ထား-ပီ အဘယ်ကခြင်း
[H1961](#) [H4645](#) [H4100](#)

လူကိုစောင့်တော်မူသောအရှင်၊ အကျွန်ုပ်အပကြ ရှိသည်မှန်ပါစေတော့။ ကိုယ်တော်ရှုမှ အဘယ်သို့ ပြုပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ကိုယ်ရှုရာရ သည်တိုင်အောင် အကျွန်ုပ်ကို အဘယ်ကခြင်း ပစ်စရာ စက်သွင်းတော်မူသနည်း။

יָשָׁע	תָּא	רַב־עֲמַל	יְעֻשָׁב	אֲשֶׁר	לֹא	הָיָה
ငါ့အပစ်	-ကို	-နှင့်-ဖယ်ရှား-မညသ	ငါ့ပစ်မှား	ခွင့်လွတ်-မညသ	မ	-နှင့်-အဘယ်ကခြင့်
H5771	H0853		H6588	H5375	H3808	H4100

ח	: יְנִי	יְנִי	בָּשָׂא	רַב־עֲמַל	הָיָה	יָב
—	-နှင့်-ငါ-မရှိ	-နှင့်-ငါ့ကို-ရှာ-မညသ	ငါ-အိပ်-မည်	-သို့-မဖြုန်	ယခု	-ထိုအကခြင်းမူကား
	H0369	H7836	H7901	H6083	H6258	

| အကျွန်ုပ်ပစ်မှားခင်းကို အဘယ်ကခြင့် သည်းခံတစ်မမူသနည်း။ အကျွန်ုပ်အပစ်ကို အဘယ် ကခြင့် ဖြေရှင်းတစ်မမူသနည်း။ ယခုမှာအကျွန်ုပ်သည် မမြေ့နှံ့အိပ်ရပါမည်။ ကိုယ်တစ်သည် နံနက်အချိန်၌ ရှာတစ်မူသစအခါ၊ အကျွန်ုပ်မရှိပါဟု မကြံဆို၏။